

e manejo

Equipo capta revoluciones HDE



Pie de imprenta

Instrucciones de manejo del equipo capta revoluciones HDE

WOW! Würth Online World GmbH

Schliffenstrasse Falkhof

74653 Künzelsau

Estas instrucciones de manejo son una publicación de WOW! Würth Online World GmbH.

El editor se reserva todos los derechos, incluida la traducción. Para la reproducción total o parcial se requiere la autorización previa y por escrito del editor.

Fecha de redacción: 04/2010

© 2010 WOW! Würth Online World GmbH

Índice

A	Indicaciones de seguridad	A-1
1	Indicaciones generales de seguridad	A-1
2	Indicaciones de seguridad para el HDE.....	A-1
3	Medidas de seguridad frente a la alta tensión	A-2
4	Medidas de seguridad frente al peligro de asfixia.....	A-2
5	Medidas de seguridad frente al peligro de quemaduras	A-2
6	Medidas de seguridad frente al peligro de lesiones	A-2
B	Descripción del producto	B-1
1	Uso conforme a lo previsto	B-1
2	Contenido de suministro.....	B-1
3	Descripción del equipo	B-2
C	Conexión y medición	C-1
1	Conectar el HDE al equipo de diagnóstico	C-1
D	Información general	D-1
1	Cuidado y mantenimiento	D-1
2	Eliminación	D-1

A Indicaciones de seguridad

1 Indicaciones generales de seguridad



- El equipo capta revoluciones (HDE) ha sido concebido exclusivamente para su uso en vehículos de dos ruedas. Los conocimientos técnicos sobre motocicletas por parte del usuario y, por tanto, el conocimiento de las fuentes de peligros y riesgos en el taller o durante el trabajo en las motocicletas constituyen una condición previa.
- Antes de que el usuario utilice el HDE, debe leer las instrucciones de manejo por completo y en detalle.
- Son de aplicación todas las indicaciones aportadas en cada uno de los capítulos de estas instrucciones de manejo. Han de tenerse en cuenta adicionalmente las siguientes medidas e indicaciones de seguridad.

Lo que sigue a continuación es tan solo un extracto no destinado a limitar las medidas de precaución habituales.

2 Indicaciones de seguridad para el HDE



Es necesario tener en cuenta lo siguiente para evitar un manejo incorrecto, así como las lesiones o destrucción del HDE consecuencia de dicho manejo:

- El personal en proceso de aprendizaje puede manejar el HDE en el marco de dicho aprendizaje sólo bajo supervisión.
- Proteger el equipo de líquidos tales como agua, aceite o gasolina (no resistente al agua).
- Proteger el equipo de golpes fuertes (no dejar caer).
- Proteger el equipo de componentes giratorios.
- Proteger el cable de conexión de componentes calientes.
- Comprobar regularmente si el cable de conexión o los accesorios presentan daños (destrucción del equipo debido a un cortocircuito).
- Comprobar regularmente si los componentes conductores de alta tensión presentan daños (mordeduras de marta, etc.).

3 Medidas de seguridad frente a alta tensión



HDE capta el número de revoluciones a partir de componentes de encendido conductores de alta tensión (p. ej. bobina de encendido) instalados en el vehículo que se desea medir. La inobservancia de las medidas de seguridad puede resultar en lesiones graves e incluso la muerte. Por esta razón es necesario tener en cuenta lo siguiente:

- Comprobar regularmente si los componentes conductores de alta tensión presentan daños (mordeduras de marta, etc.).
- Evitar el contacto con componentes conductores de alta tensión durante los trabajos con el motor en marcha.
- Comprobar regularmente si el HDE o el cable adaptador del equipo de diagnóstico presentan daños.
- Utilizar sólo componentes originales.

4 Medidas de seguridad frente al peligro de asfixia



El motor en marcha produce monóxido de carbono. Al respirarlo, puede provocar falta de oxígeno en la sangre (¡peligro de muerte!). Por esta razón es necesario observar lo siguiente:

- Procurar una ventilación suficiente en los espacios de trabajo.
- Con el motor en marcha, conectar y activar siempre el sistema de aspiración de gases de escape.

5 Medidas de seguridad frente al peligro de quemaduras



Con el motor en marcha se producen temperaturas muy altas en determinados componentes (hasta varios cientos de grados centígrados). Por esta razón es necesario observar lo siguiente:

- Utilizar siempre el equipamiento de seguridad (guantes de protección, etc.).
- No tender los cables de conexión cerca de componentes calientes.

6 Medidas de seguridad frente al peligro de lesiones



Durante los trabajos en el vehículo existe peligro de sufrir lesiones debidas a los componentes giratorios o al desplazamiento involuntario del vehículo. Por esta

razón es necesario observar lo siguiente:

- No tocar componentes en rotación mientras el motor se encuentre en marcha.
- Asegurar el vehículo para evitar un desplazamiento involuntario.
- No tender los cables de alimentación cerca de componentes giratorios.

B Descripción del producto

1 Uso conforme a lo previsto

El equipo capta revoluciones HDE (registro del número de revoluciones mediante sensor Hall en sus siglas en alemán) permite registrar el régimen de ralentí sin necesidad de adaptaciones costosas y, a continuación, visualizarlo mediante un equipo de diagnóstico WOW!.

HDE puede utilizarse en bobinas de encendido, bobinas de chispa simple, sensores del árbol de levas y otros componentes que produzcan un campo magnético dependiente del número de revoluciones.

Estos componentes del motor emiten un campo magnético. El HDE registra dicho campo magnético y calcula las revoluciones del motor a partir del mismo.

2 Contenido de suministro



Equipo capta revoluciones HDE

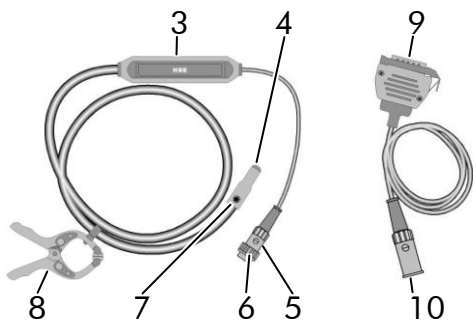


Cable adaptador del equipo de diagnóstico

El contenido de suministro incluye:

	Denominación	Cantidad
1	Equipo de registro del régimen de revoluciones HDE	1
2	Cable adaptador del equipo de diagnóstico (no incluido en el equipo de medición de gases de escape)	1
3	Instrucciones de manejo	1

3 Descripción del equipo



Equipo capta revoluciones HDE

Cable adaptador del equipo de diagnosis

	Denominación
3	Electrónica de evaluación
4	Sensor para la captación del número de revoluciones
5	Conector del HDE para la conexión del cable adaptador (10)
6	Tuerca de racor para fijar las conexiones
7	Marca de ajuste para alinear el sensor
8	Pinza de fijación para sujetar el HDE al vehículo
9	Conexión RS232 para el equipo de diagnosis con conexión RS232
10	Conector del cable adaptador para la conexión del HDE (5)

C Conexión y medición

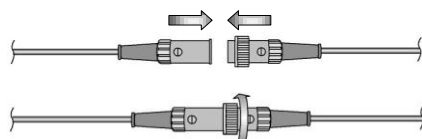
1 Conectar el HDE al equipo de diagnóstico

1.1 Condición previa

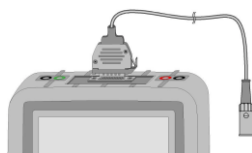
- El componente del motor debe emitir un campo magnético suficiente.
- El componente del motor no debe presentar daños.
- El acceso al componente del motor debe ser libre.
- El sistema del motor funciona sin fallos.
- El régimen de ralentí es estable.
- Equipo de diagnóstico con función de registro del régimen de revoluciones.

1.2 Conexión al equipo de diagnóstico

1. Conectar la conexión del HDE (5) mediante el conector del cable adaptador (10) o mediante cable de disparo del equipo de medición de gases de escape y fijar mediante tuercas de racor (6).



2. Conectar el conector de diagnóstico del cable adaptador (9) al equipo de diagnóstico.



3. Poner en funcionamiento el equipo de diagnóstico.
4. Seleccionar la función de captación de revoluciones en el equipo de diagnóstico.
5. Arrancar el motor del vehículo.



¡ADVERTENCIA!

¡Alta tensión eléctrica en los componentes de encendido!

¡En caso de descarga eléctrica, existe peligro de lesiones graves e incluso la muerte!

¡Evitar el contacto con componentes conductores de alta tensión durante los trabajos con el motor en marcha!



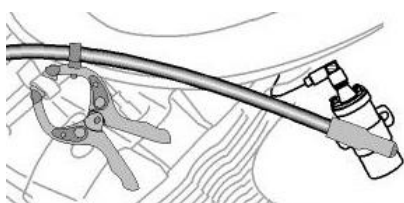
¡PRECAUCIÓN!

¡Peligro de lesiones debido a los componentes giratorios!

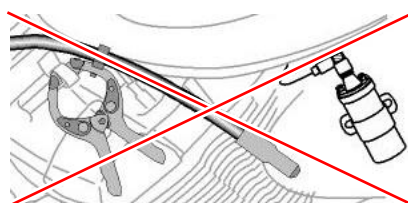
Durante los trabajos en el vehículo existe peligro de sufrir lesiones debidas a los componentes giratorios.

- No tocar componentes en rotación mientras el motor se encuentre en marcha
- No tender los cables de alimentación cerca de componentes giratorios.

6. Colocar el sensor (4) del HDE en cualquier componente del motor (en este caso la bobina de encendido).



Correcto: sensor colocado en la bobina de encendido.



Incorrecto: sensor cerca de la bobina de encendido

El número de revoluciones se muestra en el equipo de diagnóstico.



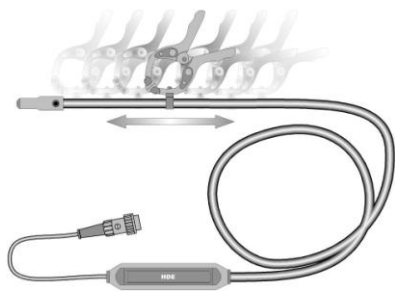
¡INDICACIÓN!

Para que sea posible mostrar el número de revoluciones, la marca de ajuste (7) debe encontrarse directamente en el componente del motor.

7. Fijar el HDE (1) a un punto adecuado mediante la pinza de fijación (8).



Es posible desplazar la pinza de fijación mediante el anillo.



Ahora es posible realizar los trabajos de diagnóstico.

2 Localización de fallos

La siguiente lista va destinada a solucionar pequeños problemas de forma autónoma. Para ello es necesario seleccionar la descripción adecuada del problema y llevar a cabo o controlar los sucesivos pasos incluidos en **Solución** hasta solucionar el problema.

Problema	Causa	Solución
Valor de número de revoluciones incorrecto	<ul style="list-style-type: none"> Perturbación de los campos magnéticos debida a otros componentes del motor 	<ul style="list-style-type: none"> Llevar a cabo una adaptación manual del número de revoluciones mediante el equipo de diagnóstico. Volver a ajustar el sensor. Aumentar la distancia del sensor respecto a los componentes contiguos del motor.
	<ul style="list-style-type: none"> Cable o conexión del cable defectuosos. 	<ul style="list-style-type: none"> Comprobar si el cable o la conexión del cable presentan daños.
No aparece ningún valor de número de revoluciones	<ul style="list-style-type: none"> El campo magnético en los componentes del motor no es suficiente. 	<ul style="list-style-type: none"> Volver a ajustar el sensor. Colocar el sensor en otro componente del motor. Reparar el sistema del motor.
	<ul style="list-style-type: none"> Cable o conexión del cable defectuosos. 	<ul style="list-style-type: none"> Comprobar si el cable o la conexión del cable presentan daños.
	<ul style="list-style-type: none"> Equipo de diagnóstico defectuoso. 	<ul style="list-style-type: none"> Reparar el equipo de diagnóstico.
	<ul style="list-style-type: none"> HDE defectuoso. 	<ul style="list-style-type: none"> Sustituir el HDE.

D Información general

1 Cuidado y mantenimiento

Como cualquier otro equipo de medición, es necesario manejar con cuidado el HDE. Por esta razón es necesario tener en cuenta lo siguiente:

- Antes de cada uso, comprobar si el cable o los accesorios presentan daños.
- Después del uso, limpiar todos los componentes con un trapo seco y sin pelusas.
- Enrollar el HDE y el cable adaptador siempre con cuidado.
- Utilizar sólo piezas de repuesto originales.

2 Eliminación

Conforme a la directiva 2002/96/CE del Parlamento y del Consejo Europeo del 27 de enero de 2003 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, así como la legislación nacional en materia de puesta en circulación, retirada y eliminación respetuosa con el medio ambiente de equipos eléctricos y electrónicos (Ley sobre equipos eléctricos y electrónicos – *ElektroG*) del 16 de marzo de 2005, nos comprometemos a retirar el equipo puesto en circulación por nosotros después del 13.08.2005 tras finalizar su vida útil y eliminarlo conforme a las directivas arriba mencionadas.

Dado que el presente equipo está destinado exclusivamente al uso industrial (B2B), no está permitido entregarlo a empresas públicas de eliminación de residuos.

Es posible eliminar el equipo indicando la fecha de compra y el número de equipo en:

WOW! Würth Online World GmbH

Schliffenstrasse Falkhof

74653 Künzelsau

Tel.: +49 (07940) 15-1770

3 International Offices

GERMANY

WOW! Würth Online World GmbH
Schliffenstraße Falkhof
74653 Künzelsau
☎ +49 (0) 7940/15-1770
☎ +49 (0) 7940/15-3299
Kfz-Technik-Hotline:
☎ 0180 / 5005078
e-Mail: info@wow-portal.com
<http://www.wow-portal.com>

AUSTRIA

Würth Handelsgesellschaft m.b.H.
Würth Straße 1
3071 Böheimkirchen
AUSTRIA
☎ +43 5 08242 0
☎ +43 5 08242 5 33 33
e-Mail: info@wuerth.at
<http://www.wuerth.at>

BELGIUM

Würth België N.V.
Everdongenlaan 29
2300 Turnhout
☎ +32 14 445 566
☎ +32 14 445 567
e-Mail: info@wurth.be
<http://www.wurth.be>

BOSNIA AND HERZEGOVINA

WURTH BH d.o.o.
Binjezevo bb
71240 Hadzici, BiH
☎ +387 33 775 000
☎ +387 33 775 019
e-Mail: info@wurth.ba
<http://www.wurth.ba>

BULGARIA

Würth Bulgarien EOOD
Mladost 4
Business Park Sofia 1
1715 Sofia
☎ +359 2 965 99 55
☎ +359 2 965 99 66
e-Mail: office@wuerth.bg
<http://www.wuerth.bg>

CROATIA

Würth-Hrvatska d.o.o.
Franje Lucica 23/III
10000 Zagreb
CROATIA
☎ +385 1 349 87 84
☎ +385 1 349 87 83
e-Mail: wurth.hrvatska@wuerth.com.hr
<http://www.wuerth.com.hr>

CYPRUS

Würth Cyprus Ltd.
4, Vitona Str.
2033 Strovolos Industrial Estate
2083 Lefkosia
☎ +357 22 512 086
☎ +357 22 512 091
e-Mail: wuerthcy@cytanet.com.cy

CZECH REPUBLIC

Würth, spol. s r.o.
Prumyslová zóna
Neprevázka 137
29301 Mladá Boleslav
☎ +420 326 345 111
☎ +420 326 345 119
e-Mail: info@wuerth.cz
<http://www.wuerth.cz>

DENMARK

Würth Danmark A/S
Montagevej 6
DK-6000 Kolding
☎ +45 79 323 232
☎ +45 79 323 242
e-Mail: mail@wuerth.dk
<http://www.wuerth.dk>

FRANCE

Würth France SA
Z.I. Ouest
Rue Georges Besse - BP 13
67158 Erstein Cedex
☎ +33 3 88 645 300
☎ +33 3 88 64 60 94
<http://www.wurth.fr>

Assistance technique WOW!

☎ +33 3 88 64 54 42
du lundi au vendredi
de 8h00 à 12h00 et
de 13h30 à 17h00

GREAT BRITAIN

Würth U.K. Ltd.
1 Centurion Way
Erith
Kent DA 18 4 AE
☎ +44 208 319 60 00
☎ +44 208 319 64 00
e-Mail: info@wurth.co.uk
<http://www.wurth.co.uk>

GREECE

Würth Hellas S.A.
23rd Klm. National Road
Athens-Lamia
145 68 Krioneri
☎ +30 210 6 290 800
☎ +30 210 8 161 691
e-Mail: info@wurth.gr
<http://www.wurth.gr>

HUNGARY

Würth Szereléstechnika KFT
Gyár utca 2
2040 Budaörs
☎ +36 23 418 130
☎ +36 23 421 777
e-Mail: wuerth@wuerth.hu
<http://www.wuerth.hu>

IRELAND

Würth Ireland Ltd.
Monaclooe Industrial Estate
Ballysimon Road
Limerick
☎ +353 61 430 200
☎ +353 61 412 428
e-Mail: cs@wuerth.ie
<http://www.wuerth.ie>

ISRAEL

Würth Israel Ltd.
Hatothen 2
Zone 34
Caesarea Industrial Park
P.O. Box 3585
☎ +972 4 632 88 00
☎ +972 4 627 09 99
e-Mail: wurth@wurth.co.il
<http://www.wurth.co.il>

ITALY

Würth S.r.l.
Bahnhofstraße 51
39044 Neumarkt (BZ)
☎ +39 0471 828 111
☎ +39 0471 828 600
e-Mail: vendite@wuerth.it
<http://www.wuerth.it>

Assistenza WOW!

☎ +39 0471 827 789

MACEDONIA

Wuerth - Macedonia d.o.o.e.l.
ul. Prvomajska b.b.
1000 Skopje
☎ +389 2 272 80 80
☎ +389 2 272 88 72
e-Mail: contact@wurth.com.mk
<http://www.wurth.com.mk>

NETHERLANDS

Würth Nederland B.V.
Het Sterrenbeeld 35
5215 MK 's-Hertogenbosch
Postbus 344
5201 AH 's-Hertogenbosch
☎ +31 73 6 291 911
☎ +31 73 6 291 922
e-Mail: info@wurth.nl
<http://www.wurth.nl>

NORWAY

Würth Norge AS
Morteveien 12,
Gjellerasen Naeringspark
1481 Hagan
☎ +47 464 01 500
☎ +47 464 01 501
e-Mail: kontakt@wuerth.no
<http://www.wuerth.no>

POLAND

Würth Polska Sp. z o.o.
u. Plochocinska 33
03-044 Warszawa
☎ +48 22 5 102 000
☎ +48 22 5 102 001
e-Mail: biuro@wurth.pl
<http://www.wurth.pl>

PORTUGAL

Würth Técnica de Montagem Lda.
Estrada Nacional, 249-4
Abrunheira
2710-089 Sintra
PORTUGAL
☎ +351 219 157 200
☎ +351 219 151 331
E-Mail: info@wurth.pt
<http://www.wurth.pt>

SERBIA

Würth d.o.o.
Pancevacki put 38
11210 Krnjaca - Beograd
☎ +381 11 2 078 200
☎ +381 11 2 078 225
e-Mail: office@wurth.co.yu
<http://www.wurth.co.yu>

SLOVAKIA

Würth s.r.o.
Pribylinská ul. c. 2
83255 Bratislava 3
☎ +421 2 49 201 211
☎ +421 2 49 201 299
e-Mail: wurth@wurth.sk
<http://www.wurth.sk>

SWITZERLAND

Würth AG
Dornwydenweg 11
4144 Arlesheim
☎ +41 61 705 91 11
☎ +41 61 705 94 94
e-Mail: info@wuerth-ag.ch
<http://www.wuerth-ag.ch>

SOUTH AFRICA

Wuerth South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 616
Isando 1600
Johannesburg
☎ +27 11 281 1000
☎ +27 11 974 6169
e-Mail: wurthsa@wurth.co.za
<http://www.wurth.co.za>

TURKEY

Würth Sanayi Ürünleri Tic. Ltd. Sti.
Eski Silivri Caddesi No. 46
34535 Mimarşinan
Büyükcemece
☎ +90 212 866 6200
☎ +90 212 866 84 85
e-Mail: info@wurth.com.tr
<http://www.wurth.com.tr>